

୭୭ । ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପ୍ରକାଶନାଳ୍ପଣ୍ୟ

## Dhāraṇī of the Goddess Kurukullā

ସକେଁସମ୍ମିଶ୍ରାହନ୍ତାଶ୍ରମାନ୍ତରୀକରିତା

।ବ୍ୟସ·ଶତିଶ·ଶୁଶ·ନବି·ବ୍ୟସ·ଶତିଶ·ମହେଶ·ନବି·ଶ୍ରୀ ।

॥ ཨକ୍ଷମ୍ ཤ୍ରୀ ର୍ମେ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ॥

*Tse we je chag padma ra ga'i dog  
Da zhu utpala wang gi chag kyu dzin*

*Zhal chig chag zhi zhab nyi dze pa'i ku  
Chom den rig ché ma la chag tshal lo*

Padmaraga<sup>1</sup> in color, an afterglow of affection.

Beautiful in form, with one face, four hands, and two legs,  
Holding a bow and arrow, utpala, and magnetizing hook—  
To you Bhagavatī Kurukullā, I pay homage.

ଅନ୍ତର୍ବାହିକିର୍ତ୍ତମାନଙ୍କୁ

Om̄ kurukulle hrīḥ svāhā

# དྲୟା. ନାନାଦି. ପିଲା. ଶ୍ରୀନାନାଦି

ରତ୍ନ-ପ-ଶତିଶ-ଶୁଦ୍ଧ-ମ-ଶୁଦ୍ଧ-ଶି

କିଣିଶବନ୍ଦର୍ମଦିନର୍ମଣ ॥

*Ge wa di yi nyur du dag*  
*Dro wa chig kyang ma lü pa*

*Rig ché lha mo drup gyur ne*

*De yi sa la gö par shog*

Through this virtue,  
May I accomplish the state of the Goddess Kurukullā,  
And establish upon her stage,  
All wandering beings without exception.

Translated by the Sachen Archive Initiative.

<sup>1</sup> Padmaraga is derived from the Sankrit terms padma (lotus) and raga (color) and is a type of ruby variation known for its superiority to other rubies/sapphires as well as for its vibrant mix of orange and pink tones.